

Uashat, August 9, 2011

To the person in charge for the postsecondary education,

Subject: Recognition Awards 2011-2012

Good day,

The members of the Regional Committee of the Health Careers Program for First Nations and Inuit goal is to encourage and support First Nations and Inuit participation in educational opportunities leading to professional careers in the health field.

This year, we offer students studying in a field related to health the opportunity to register for the Recognition Awards. These Awards are addressed for full time students in a health field at a postsecondary institution that have completed the last two semesters consecutively with success, as well as meeting the required grades set by the program at their educational institution.

We request your assistance to contact these students and forwarding them the information and registration form as soon as possible. The deadline for registration being the first week of November 2011.

Should you need any additional information, please feel free to contact me at (418)968-4424 extension 241.

Yours truly,



Diane Morissette

For the Regional Management Committee / Pour le comité régional

Uashat, le 9 août 2011

Aux responsables des études post-secondaires,

Objet: Bourses de Reconnaissance 2011-2012

Bonjour,

Les membres du Comité Régional du Programme des Carrières de la Santé pour les Premières Nations et Inuit a pour but d'encourager et d'appuyer la participation des Premières Nations et Inuit à une formation conduisant à des carrières dans le domaine de la santé.

Cette année, nous offrons la possibilité aux étudiants qui étudient dans un domaine relié à la santé de s'inscrire aux Bourses de reconnaissance. Ces Bourses s'adressent à ceux qui étudient à temps plein dans une institution post-secondaire dans un domaine relié à la santé ayant terminé avec succès les deux dernières sessions consécutives et rencontrant les critères de passage de son programme selon les normes de l'établissement scolaire.

Nous sollicitons votre aide pour rejoindre ces étudiants en leur faisant parvenir l'information, le formulaire d'inscription et le dépliant explicatif pour l'attribution des Bourses le plus rapidement possible. La date limite d'inscription étant la première semaine de novembre 2011.

Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec moi, au numéro de téléphone suivant : (418) 968-4424 poste 241.

Veuillez agréer, mes meilleures salutations.

SERVICE MEMO

RECIPIENTS: First Nation Students

DATE: Uashat, August 9, 2011

PURPOSE: "Health Career" 2011-2012- Recognition awards

Good day,

The First Nations and Inuit Health Program Compendium's goal is to encourage and support the participation of First Nation peoples in training that can lead to careers in the field of health.

During each committee meeting, members initiate diverse activities which aim at promoting careers in the field of health as well as increasing the success value of First Nation students.

In 1996, the committee decided to award bursaries to exceptional students who have excelled during the school year to honour the memory of Doctor John Big Canoe. The bursaries were not expected to be granted every year but because of the students overall enthusiasm, the committee decided to continue the annual activity entitled "*Recognition awards*".

As of 2001-2002, the regional committee decided to award bursaries of different amounts, depending on the level of schooling.

Here are the various possible bursaries:

**College: 400\$
University: 500\$**

NOTE DE SERVICE

DESTINATAIRES : Étudiants et étudiantes des Premières Nations

DATE : Uashat, le 9 août 2011

OBJET : Bourse de reconnaissance - 2011-2012
Programme des Carrières de la Santé pour les
Premières nations et Inuit

Bonjour,

Le comité de Direction Régionale du Programme des Carrières de la santé pour les Premières nations et Inuit a pour but d'encourager et d'appuyer la participation des Premières Nations à une formation conduisant à des carrières dans le domaine de la santé.

À chaque rencontre du comité, ses membres initient diverses activités visant à faire la promotion des carrières dans le domaine de la santé et à valoriser la réussite des étudiants des Premières Nations.

En 1996, le comité décidait d'honorer la mémoire du docteur John Big Canoe en remettant des bourses aux étudiants s'étant distingués au cours de l'année scolaire précédente. Cette initiative ne devait pas se renouveler au cours des années suivantes, mais devant l'intérêt manifeste des étudiants, le comité a décidé d'en faire une activité annuelle intitulé « *Bourse de reconnaissance* ».

À compter de 2001-2002, le comité de Direction régionale a décidé de remettre des prix de montant différents, selon le niveau des programmes d'études.

Voici les différentes bourses proposées:

**Collégial : 400 \$;
Universitaire : 500 \$;**

To enlist you must complete the enrolment form, attached with your marks from the fall and winter sessions of the preceding year as well as proof that you are a member of First Nation or Inuit. If you have started or already been registered in a program within the health domain in September of the previous year, you are also eligible.

Pour vous inscrire, vous devez compléter le formulaire d'inscription, joindre vos relevés de notes pour les sessions d'automne 2010 et d'hiver 2011 et une preuve de votre appartenance à une nation des Premières Nations ou inuit. Si vous avez débuté ou étiez déjà inscrit à un programme dans le domaine de la santé en septembre 2009, vous êtes admissible.

You need to send the required documents to the following address during the first week of November of each year:

Vous devez faire parvenir vos documents à l'adresse suivante à la première semaine de novembre de chaque année:

Diane Morissette
Comite de la Direction Régionale
Programmes des Carrières de la Santé
1034, rue Brochu
Uashat (Québec) G4R 2Z1
Fax: (418) 968-1841
E-mail: diane.morissette@tshakapesh.ca

Diane Morissette
Comité de la Direction Régionale
Programme des Carrières de la santé
1034, rue Brochu
Uashat, (Québec) G4R 2Z1
Télécopieur: (418) 968-1841
Courriel: diane.morissette@tshakapesh.ca

Should you need any additional information, please feel free to contact me at (418)968-4424 extension 241.

Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec moi au numéro de téléphone: (418) 968-4424 poste 241.

I would like to wish you all the best of luck.

Je vous souhaite à tous et à toutes, la meilleure des chances.

Diane Morissette
For the Regional Management Committee / Pour le comité régional